Организация Объединенных Наций S/2004/785



Совет Безопасности

Distr.: General
4 October 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 22 сентября 2004 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-53579 (R) 061004 061004

0453579

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 22 сентября 2004 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюциями 1386 (2001) и 1510 (2003) Совета Безопасности прилагаю к настоящему доклад о деятельности Международных сил содействия безопасности в период с 12 мая по 11 августа 2004 года (см. добавление). Буду признателен Вам, если Вы препроводите настоящее письмо и добавление к нему Совету Безопасности.

(*Подпись*) Яап де **Хооп Схеффер**

Добавление

Ежеквартальный доклад о деятельности Международных сил содействия безопасности, представляемый Организации Объединенных Наций

I. Введение

1. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своей резолюции 1510 (2003) предложил руководству Международных сил содействия безопасности (МССБ) ежеквартально представлять ему доклады об осуществлении их мандата. Настоящий доклад является четвертым таким докладом НАТО и охватывает период с 12 мая по 11 августа 2004 года.

2. По состоянию на 27 июля 2004 года в состав МССБ входили 6875 человек из 26 стран — членов НАТО и 269 человек из 11 стран, не являющихся членами НАТО.

3. 1 июня 2004 года Германия передала МССБ ответственность за использование Кабульского международного аэропорта в военных целях.

4. 1 июля 2004 года МССБ распространили действие своего мандата на девять провинций, составляющих район действий, известный как «Северная зона» и охватывающий территории за пределами Кабула и его окрестностей, с тем чтобы оказать Переходному органу Афганистана (ПОА) и его преемникам поддержку в обеспечении безопасности и помощь в деле восстановления страны. МССБ продолжают усилия, направленные на то, чтобы МССБ взяли на себя управление деятельностью дополнительных провинциальных групп по восстановлению на севере и северо-востоке страны.

5. 23 июля Североатлантический совет принял решение направить в Афганистан еще два батальона для укрепления МССБ в период предстоящих президентских выборов. Это решение дополнило заявление, сделанное главами государств и правительств стран — членов НАТО на Стамбульском саммите, и обеспечило претворение в жизнь решения НАТО об оказании, в пределах имеющихся средств и возможностей, помощи афганским властям в обеспечении безопасности в период выборов.

6. 9 августа 2004 года генерал-лейтенант Рик Хиллнер, Канада, передал командование Международными силами содействия безопасности командиру Еврокорпуса генерал-лейтенанту Жан-Луи Пи, Франция.

II. Положение в плане безопасности

Положение в плане безопасности в районах ответственности МССБ

7. В Кабуле и его окрестностях общая обстановка в плане безопасности в отчетный период была относительно спокойной, но нестабильной, поскольку продолжали непрерывно поступать предупреждения об угрозах нападений, направленных против МССБ, коалиционных сил, Переходного органа Афганистана и центров регистрации избирателей. Относительное спокойствие было

нарушено инцидентами, произошедшими 23 мая, когда один военнослужащий МССБ был убит, а еще двое были ранены в результате нападения, совершенного с применением РПГ на дороге, ведущей в Джелалабад, и 18 и 20 июля, когда в Кабуле разорвались два снаряда. Увеличение числа инцидентов в последнее время указывает на вероятность того, что деятельность, направленная против МССБ/ПОА, может усилиться во время предстоящих выборов.

8. В «Северной зоне» общая обстановка в плане безопасности характеризуется продолжающейся борьбой, которую ведут лица, обладающие сильным влиянием в регионах, и производством и оборотом наркотиков; эти явления представляют собой две основные угрозы миру. В начале июня ситуация в плане безопасности временно ухудшилась после того, как в провинции Бадгиз, расположенной к западу от «Северной зоны», были убиты пять сотрудников организации «Врачи без границ», занимавшихся оказанием медицинской помощи, а всего лишь семь дней спустя в 35 километрах от Кундуза были убиты двенадцать китайских рабочих. Однако этот необычно высокий уровень активности событий в этом районе носит, по-видимому, локальный характер и обусловлен уголовной преступностью.

9. Обстановка на северо-востоке страны в последние три месяца была относительно спокойной. Если не считать двух инцидентов, произошедших 16 июня, то обстановку в Кундузе можно охарактеризовать как спокойную, хотя и нестабильную.

10. На северо-западе продолжалась борьба между генералом Дустумом, лидером партии «Джамбеш», и генералом Аттой, лидером партии «Джамиат»; в июне и июле имели место инциденты, связанные со взрывами бомб в Меймене и засадами или похищением людей в Мазари-Шарифе. Непрекращающаяся конфронтация между генералом Аттой и начальником полиции провинции генералом Акрамом (пуштун) привела к тому, что 4 июля силы генерала Атты устроили осаду места дислокации сил генерала Акрама. Вмешательство провинциальной группы по восстановлению, базирующейся в Мазари-Шарифе, успокоило ситуацию, которая затем была окончательно урегулирована благодаря принятию центральным правительством решения о замене генерала Акрама.

Положение в плане безопасности за пределами районов ответственности МССБ

11. Что касается обстановки в плане безопасности за пределами районов ответственности МССБ, то она стала напряженной, особенно в столицах провинций Герат, Гор и Фарах. Город и провинцию Герат контролирует Исмаил Хан. Он, как предполагается, сохранит свое влияние в этом районе. Переходный орган Афганистана в настоящее время имеет лишь ограниченное влияние в этом районе. Усиление трений между полевыми командирами привело к боестолкновениям между группировками в западной части провинции Гор и юго-восточной части провинции Бадгиз; ограниченное воздействие этих столкновений наблюдалось также в восточной части провинции Герат. В результате боевых действий, имевших место в отчетный период, в провинциях Герат и Фарах было убито несколько полицейских и гражданских лиц. Ситуация продолжает быстро меняться.

12. Восток и юго-восток Афганистана по-прежнему остаются районом, в котором сохраняется наивысший уровень угрозы и который в настоящее время является основной зоной деятельности оппозиционных вооруженных группировок: на севере этого района действует группировка «Хезб-е-ислами/Гульбеддин» (ХИГ), в центре — «Аль-Каида» и на юге — движение «Талибан». Коалиционные силы, афганские войска, сотрудники организаций по оказанию помощи и компании, участвующие в восстановлении страны, подвергаются непрерывным нападениям.

13. В южных провинциях также наблюдается высокий уровень активности оппозиционных вооруженных группировок. В наиболее уязвимом положении находятся сотрудники иностранных организаций по оказанию помощи и подрядчики, с которыми заключают контракты неправительственные организации; нападения привели к тому, что некоторые международные и неправительственные организации вывели из страны свой персонал или сократили его численность. На юге, юго-востоке и востоке страны существует серьезная угроза процессу регистрации избирателей, поскольку движение «Талибан» продолжает применять свою тактику запугивания. Наибольшую активность движение «Талибан» проявляет в смежных районах провинций Забуль, Урузган и Кандагар, которые следует рассматривать как зоны повышенного риска для неправительственных организаций и Переходного органа Афганистана.

III. Оказание поддержки Переходному органу Афганистана и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану

Поддержка процесса регистрации избирателей и выборов

14. Раздельное проведение президентских выборов, которые состоятся в октябре 2004 года, и более сложных парламентских выборов, которые состоятся весной 2005 года, обеспечивает больше времени для подготовки парламентских выборов. Тем не менее следует отметить, что то положение Боннского соглашения, которое предусматривает публикацию результатов переписи афганского населения, еще не выполнено. По состоянию на конец отчетного периода общее число зарегистрированных избирателей достигло 10 миллионов человек, из которых 43 процента составляют женщины. В рамках плана обеспечения безопасности в поддержку регистрации избирателей осуществляется координация действий МССБ, Объединенного командования американских сил в Афганистане и министерства внутренних дел Афганистана. Хотя участники Боннского соглашения обязались вывести все вооруженные формирования из Кабула и других городов или районов, в которых развернуты подразделения МССБ, ополченские формирования по-прежнему существуют, а процесс вывода тяжелых вооружений в установленные места хранения в Кабуле до сих пор не завершен. Достижение устойчивого прогресса в обеих областях по-прежнему имеет существенно важное значение для обеспечения легитимности демократического процесса.

15. 23 июля 2004 года Генеральный секретарь НАТО обнародовал решение Совета о том, что МССБ окажут поддержку в связи с президентскими выборами. МССБ будут помогать переходным властям Афганистана, Афганской на-

циональной армии и полиции, а также МООНСА и другим организациям в их усилиях, направленных на поддержку всего избирательного процесса. В период, предшествующий проведению выборов, силы по поддержке выборов будут обеспечивать на местах обстановку повышенной безопасности, а также будут принимать более действенные меры реагирования на различные инциденты.

16. Если говорить более конкретно, то поддержка со стороны МССБ предполагает обеспечение присутствия дополнительных сил на двух уровнях. Что касается первого уровня, то дополнительные силы будут направлены в места дислокации провинциальных групп по восстановлению, действующих под руководством НАТО. Это усиление будет осуществляться с учетом обстановки в плане безопасности на местах, оценкой которой будут заниматься ведущие страны в консультации с командованием МССБ. Что касается второго уровня, то НАТО приняло решение развернуть, действуя в тесном сотрудничестве с соответствующими странами, оперативные силы быстрого реагирования (испанский батальон) и оперативный резерв (итальянский батальон). Эти дополнительные силы будут направлены в Афганистан в сентябре и будут находиться там в течение примерно восьми недель, с тем чтобы захватить период проведения выборов.

Поддержка реформ в секторе безопасности

17. Что касается поддержки реформ в секторе безопасности со стороны МССБ, то одной из первоочередных задач, стоящих перед Переходным органом Афганистана, является осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Основные региональные командиры и лица, обладающие сильным влиянием в регионах, видят в ней угрозу, а рядовые ополченцы воспринимают ее как средство обеспечения перехода от того образа жизни, который для многих из них был единственным. В той части программы, которая касается реинтеграции, основное внимание уделено предложениям для рядовых военнослужащих, а пакеты мер, предназначенные для командиров, носят менее проработанный и более поверхностный характер. Из-за этого непримиримые командиры не желают выполнять соответствующие требования. Осуществление программы является одним из основополагающих условий реконструкции и восстановления Афганистана. Без ее осуществления невозможно будет ослабить власть региональных командиров.

18. Реформы в секторе безопасности включают в себя вывод тяжелых вооружений в установленные места хранения, который неразрывно связан с программой разоружения, демобилизации и реинтеграции и осуществлению которого МССБ решительно привержены. Вывод оставшихся тяжелых вооружений в установленные места хранения в Кабуле и его окрестностях возобновился 27 марта 2004 года и, согласно планам, должен быть завершен до президентских выборов. Важно отметить, что успешное осуществление вывода тяжелых вооружений в установленные места хранения в Кабуле создает условия для успешного осуществления этого процесса в общенациональном масштабе. По состоянию на июль 2004 года в места хранения были выведены примерно 400 единиц из общего количества, оцениваемого в 590 единиц. 25 июля был завершен вывод в места хранения тяжелого вооружения Решкорской дивизии. Сложнее всего обстоит дело с 8-й дивизией, в которой, по оценкам, насчитывается 250 единиц тяжелого вооружения различных типов. 21 июля 2004 года

было, наконец, подписано соглашение о начале вывода этого вооружения в места хранения.

19. Реформы в секторе безопасности включают в себя также обучение Афганской национальной армии (АНА), и МССБ продолжают координировать некоторые аспекты, связанные с обучением и повышением профессионального уровня, используя группы инструкторов, действующие непосредственно в войсках, и программу наставничества с целью способствовать развитию командных навыков и повышению профессионального уровня штабных офицеров Афганской национальной армии и личного состава линейных подразделений. АНА добилась значительного прогресса на пути к превращению в эффективную военную силу. Что касается набора пополнения, обучения личного состава и развертывания подразделений, то показатели, связанные с этим ключевым элементом реформ в секторе безопасности, были либо достигнуты, либо даже превзойдены. Силы АНА продолжают эффективно участвовать в операциях, хотя их участие носит ограниченный характер, и этот успех усиливает ощущение того, что армия становится общенациональным институтом. Штабы бригад Афганской национальной армии накопили самый необходимый опыт в деле управления и командования развернутыми подчиненными подразделениями. И наконец, следует отметить, что Афганская национальная армия при решении вопросов, касающихся материально-технического снабжения, административного обеспечения и поддержки в экстремальных ситуациях, часто обращается за помощью к Управлению военного сотрудничества Соединенных Штатов в Афганистане.

20. Как указывалось в предыдущем докладе НАТО, дальнейшее наращивание потенциала и повышение авторитета Афганской национальной полиции, особенно за пределами Кабула, по-прежнему имеют критически важное значение для утверждения законности и власти центрального правительства. К концу июля 2004 года было подготовлено 17 500 полицейских из планируемых 20 000. В целом планируется подготовить 62 500 полицейских, в том числе 20 000 — к 9 октября 2004 года. Однако до тех пор, пока полиция не будет иметь в своем распоряжении надлежащего оснащения, оружия, транспортных средств и средств связи, осуществление какой-либо эффективной коллективной подготовки невозможно.

21. МССБ и Объединенное командование сил НАТО в Брюнсюме приступили к проведению обзора в целях оценки осуществимости долгосрочной программы направления мобильных групп поддержки, которая дополнила бы аналогичные мероприятия, осуществляемые Объединенным командованием американских сил в Афганистане, и была бы осуществлена в сотрудничестве с МООНСА и другими международными организациями, занимающимися главным образом реформированием полиции.

22. Что касается борьбы с наркотиками, то в мае 2003 года Переходный орган Афганистана утвердил пятилетнюю национальную стратегию, предусматривающую сокращение на 70 процентов производства опия к 2007 году и полное прекращение его производства к 2012 году. В целом, однако, борьба с наркотиками находится еще в зачаточном состоянии. Ни на уровне провинций, ни на уровне центрального правительства не удалось добиться успехов в осуществлении разработанной на 2004 год целевой программы ликвидации посевов наркосодержащих культур. Операции по уничтожению таких посевов, намеченные

на 2004 год, к настоящему моменту прекращены, и Центральной группе по ликвидации посевов опийного мака рекомендовано начать планирование и подготовку деятельности на следующий год. Афганское специальное подразделение по борьбе с наркотиками добилось определенных успехов в своих усилиях по пресечению незаконной деятельности. Было конфисковано и уничтожено около 50 тонн героина и опиатов, а также ликвидировано много лабораторий и объектов по производству наркотиков. Однако уничтоженное количество представляет собой лишь небольшую часть от того количества героина, который пересечет границы Афганистана в этом году.

23. Осуществление судебной реформы остается сложной задачей как для афганских властей, так и для международного сообщества. Прилагаемые усилия дали лишь ограниченный эффект, и настоятельно необходимо повысить уровень координации и усилить роль международного сообщества. Особое внимание необходимо уделить развитию инфраструктуры (включая тюрьмы), вопросам организации, функционирования и независимости судебной системы, профессиональной подготовке адвокатов и кодификации и укреплению правовых норм.

Сотрудничество между гражданскими и военными

24. Офицеры МССБ, занимающиеся вопросами сотрудничества между гражданскими и военными, установили тесные связи с Переходным органом Афганистана, правительственными и неправительственными организациями и военными штабами. Им поручено налаживать сотрудничество и отношения доверия с гражданскими субъектами и укреплять взаимодействие. Через них МССБ стремятся устранять конфликты, связанные с осуществлением программ, информировать о намерениях командования МССБ, вести разъяснительную работу, налаживать открытые каналы связи, насколько это позволяет обстановка в плане безопасности, выявлять и устранять узкие места, связанные с потенциальными возможностями переходных властей Афганистана, международных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций и поддерживать связь с участниками процесса на всех уровнях.

25. В целях повышения уровня координации, взаимопонимания, сотрудничества и содействия МССБ могут создать вне своего штаба центр, специально предназначенный для осуществления сотрудничества между гражданскими и военными.

Кабульский международный аэропорт

26. Как уже сообщалось, 1 июня 2004 года Германия передала МССБ ответственность за использование Кабульского международного аэропорта в военных целях. Жизненно важно укрепить потенциал аэропорта, а что касается восстановления его деятельности, то жизненно важное значение имеет выработка международным сообществом общего подхода. С этой целью для координации вопросов, касающихся восстановления деятельности аэропорта, был создан Руководящий совет. В его состав входят представители НАТО, ПОА, МООНСА, Всемирного банка, ИКАО, ИАТА и Федерального управления гражданской авиации Соединенных Штатов.

27. Хотя цель по-прежнему состоит в том, чтобы передать вопросы контроля, управления и повседневного функционирования этого аэропорта в ведение национальных властей, этого, как было признано, в ближайшее время добиться не удастся, особенно если учесть, что приходится направлять государственные ресурсы на удовлетворение более насущных потребностей.

28. Тем временем масштабы использования аэропорта в военных и гражданских целях расширяются, поскольку экономика растет, а МССБ наращивают свою деятельность.

Будущие операции МССБ

29. НАТО по-прежнему считает, что концепция создания провинциальных групп по восстановлению является центральным элементом расширенной миссии МССБ. Не обладая значительной боевой мощью в классическом понимании этого термина, провинциальные группы по восстановлению являются самым подходящим инструментом для выполнения мандата Организации Объединенных Наций, связанного с оказанием афганским властям и МООНСА помощи в укреплении безопасности. В дополнение к провинциальной группе по восстановлению, действующей в Кундузе, под контроль МССБ с 1 июля 2004 года перешла провинциальная группа по восстановлению, действующая в Мазари-Шарифе. К концу отчетного периода под управлением МССБ действовали три провинциальные группы по восстановлению (в Кундузе, Мазари-Шарифе и Меймене). В течение следующего отчетного периода начнут действовать дополнительные ПГВ МССБ в Файзабаде и Пули-Хумри. МССБ продолжают работу по осуществлению своего плана поэтапного расширения деятельности на территории страны.

IV. Выводы

30. Обстановка в плане безопасности на всей территории Афганистана остается нестабильной. Сохраняется высокая опасность беспорядков, вспышек насилия, обусловленного междоусобицей, и нападений оппозиционных вооруженных групп — главным образом на переходные власти Афганистана, Организацию Объединенных Наций и другие уязвимые цели и особенно в период выборов. На севере страны региональные командиры продолжали укреплять свои позиции в преддверии выборов. Усилия по распространению центральным правительством своей власти за пределами Кабула по-прежнему наталкиваются на противодействие со стороны лиц, обладающих сильным влиянием в регионах.

31. В Афганистане остро стоит проблема наркотиков. Экономика страны очень сильно зависит от производства наркотиков, которое служит источником финансовых средств для региональных командиров и обеспечивает им власть.

32. В отчетный период МССБ продолжали выполнять мандат, возложенный на них Организацией Объединенных Наций, в своем районе ответственности. Осуществляя рамочные и ответные операции по обеспечению безопасности, МССБ продолжали также способствовать осуществлению реформ в секторе безопасности, особенно в том, что касается программы разоружения, демоби-

лизации и реинтеграции и связанных с этим мероприятий по выводу тяжелых вооружений в установленные места хранения, а также, в пределах имеющихся средств и возможностей, решению других основных проблем.